

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 63 (1985)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kurz berichtet – En quelques lignes – Notizie in breve

## Telefon

Mit dem **fahrbaren Kundendienst** läuft seit dem 12. August bei der FKD Neuenburg ein dreimonatiger Versuch. Er wird in 25 Orten mit etwa 1000 Einwohnern eingesetzt.

Die **Nummer 144, Sanitätsnotruf**, ist für die Netzgruppe **Winterthur (052)** seit dem 14. September in Betrieb.

**54 Projekte für Ortskabelausbauten im Betrag von 32,93 Mio Franken** wurden im 3. Quartal durch die PTT genehmigt.

Im Laufe des 3. Quartals wurden **16 600 neue Anschlussmöglichkeiten** für Telefonabonnenten mit Neuanlagen und Ausbauten geschaffen.

Im September wurden **7 neue Satellitenverbindungen**, mit Chile (1), Indonesien (1), Japan (1) und Sudan (4), eingeschaltet.

## Teleinformatik

Einige wenig benutzte **Sonderdienste und Telegrammarten** (wie bezahlte Antwort, taxierte Dienstnotizen und Telegramme mit Leitwegvermerk) wurden am 1. Oktober im **inländischen und im internationalen Telegrammdienst** aufgehoben. Neu ist die Zustellung von Telegrammen mit Fernkopierer und Teletex möglich.

Die **bediente TT-Sprechstelle im Bahnhof SBB Basel** ist nach viermonatiger Umbauzeit am 30. September wieder eröffnet worden. Sie umfasst 17 Telefon- und eine Telexkabine.

Die PTT planen, Telefonbuchinformationen ins Videotextsystem aufzunehmen. Das wurde am **dritten Videotextkongress in Basel** bekanntgegeben, der vom 17. bis 19. September unter dem Titel «Videotex – Europa-Basel 85» stattgefunden hat.

## Radio, Fernsehen, Funk

Am 1. September wurde der **UKW-Sender Le Châtelard** in Betrieb genommen. Er strahlt RSR 1 auf 89,2 MHz und RSR 2 auf 91,9 MHz aus.

## Téléphone

Depuis le 12 août, la DAT de Neuchâtel procède à un essai de trois mois avec le **service mobile de la clientèle**, qui s'arrêtera dans 25 localités comptant 1000 habitants environ.

Le **numéro 144, appel sanitaire d'urgence** pour le groupe de réseaux de **Winterthur (052)**, est en service depuis le 14 septembre.

Durant le 3<sup>e</sup> trimestre, les PTT ont approuvé **54 projets d'extension de câbles locaux pour un montant de 32,93 millions de francs**.

Au cours du 3<sup>e</sup> trimestre, **16 600 nouveaux raccords téléphoniques** ont été réalisés à l'aide de nouvelles installations et d'extensions.

En septembre, **7 nouvelles liaisons par satellites** ont été établies avec le Chili (1), l'Indonésie (1), le Japon (1) et le Soudan (4).

## Téléinformatique

Quelques **services spéciaux et catégories de télégrammes** peu utilisés (tels que réponse payée, avis de service taxés et télégrammes avec mention de la voie d'acheminement) ont été abrogés le 1<sup>er</sup> octobre dans le **service des télégrammes national et international**. La remise de télégrammes à l'aide du télécopieur et du téletex est désormais possible.

Après 4 mois de travaux de transformation, le **poste téléphonique TT desservi à la gare CFF de Bâle** a été rouvert le 30 septembre. Il compte 17 cabines téléphoniques et une cabine télex.

Les PTT projettent d'enregistrer des informations sur l'annuaire téléphonique dans le système vidéotex. Cela a été annoncé au **troisième congrès vidéotex à Bâle**, qui s'est déroulé du 17 au 19 septembre sous le titre «Vidéotex – Europe-Bâle 85».

## Radio, télévision, radiotéléphonie

L'émetteur **OUC du Châtelard**, mis en service le 1<sup>er</sup> septembre, diffuse les programmes de RSR 1 sur 89,2 MHz et de RSR 2 sur 91,9 MHz.

## Telefono

Nel comprensorio della DCT di Neuchâtel, è in corso dal 12 agosto, per la durata di tre mesi, una prova con un **«servizio della clientela mobile»**. Esso sarà impiegato in 25 località con circa 1000 abitanti ciascuna.

Nel gruppo di reti di **Winterthur (052)** è in servizio dal 14 settembre il numero **144, pronto soccorso autoambulanze**.

Nel 3<sup>o</sup> trimestre le PTT hanno approvato **54 progetti d'estensione di reti cavi locali per un importo di 32,93 milioni di franchi**.

Nel corso del 3<sup>o</sup> trimestre, con nuovi impianti ed estensioni, sono state create **16 600 nuove possibilità d'allacciamento** per abbonati al telefono.

Nel settembre sono stati attivati **7 nuovi collegamenti via satelliti**, di cui 1 ciascuno con il Cile, l'Indonesia e il Giappone e 4 con il Sudan.

## Teleinformatica

Il 1<sup>o</sup> ottobre, nel **servizio telegrafico interno e internazionale**, sono stati soppressi alcuni **servizi speciali e generi di telegrammi** poco usati (come la risposta pagata, l'avviso di servizio tassato e l'indicazione della via d'istadamento). D'ora in poi è possibile recapitare telegrammi per telecopiatrice e per Teletex.

Il 30 settembre, **nella stazione FFS di Basilea**, dopo la conclusione dei lavori di trasformazione che sono durati quattro mesi, è nuovamente stato inaugurato l'**ufficio telefonico pubblico TT**. Esso comprende 17 cabine telefoniche e 1 cabina telex.

Le PTT studiano la possibilità di includere nel sistema Videotex le informazioni contenute negli elenchi telefonici. Ciò è stato reso noto durante il **terzo congresso Videotex** che si è tenuto dal 17 al 19 settembre a **Basilea**, sotto il motto «Videotex – Europa-Basilea 85».

## Radio, Televisione, Radiotelefonía

Il 1<sup>o</sup> settembre è stato attivato il **trasmettitore OUC Le Châtelard**, che diffonde i programmi RSR 1 su 89,2 MHz e RSR 2 su 91,9 MHz.

Die Leistung der Sender für DRS 1 und 2 auf der **UKW-Station Solothurn** wurden von 1500 W auf 50 W bzw. 150 W reduziert, dies als Anpassung an den neuen UKW-Frequenzplan von Genf (1984).

In **Giubiasco** hat das **erste Tessiner Lokalradio** «La voce del Bellinzonese» zu senden begonnen. Über die Frequenz 90,6 MHz bedient es das Gebiet von Brissago bis Bellinzona und Teile vom Valle Riviera.

Der Sendeturm und die Antennenanlagen der **Mehrzweckanlage Feldis** wurden in Betrieb gesetzt.

Auf der **MZA La Dôle** kam der **Abonnementsfernsehsender (Pay-TV) für die Télécinéromandie** (Kanal 69) in Betrieb. Er ist der erste in der Schweiz, der für Mono- und Zweitkanalbetrieb eingesetzt wird, und versorgt das Genferseebecken.

Der **DRAVAP-Betrieb** (Drahtlose Verbreitung ausländischer Programme im Alpengebiet) für ARD-, ZDF- und ORF-Programme wurde im Kanton Graubünden auf den Stationen **Avers, Lohn, Rofla, Sils i. D. und Splügen** eingeführt.

Rund **9900 Autorufteilnehmer** der Schweiz haben neue Rufnummern erhalten, welche ab 26. Oktober gültig sind.

Der **Videokonferenz-Dienst** ist mit Live-Schaltungen (über Intelsat V) nach Köln, Berlin und New York Mitte September offiziell eröffnet worden.

1984 sind 436 (im Vorjahr 258) genehmigte **Funkanlagen** kontrolliert worden. Davon mussten 202 (115) oder 46 % (45 %) beanstandet werden.

La puissance des émetteurs pour DRS 1 et 2 à la **station OUC de Soleure** a été ramenée de 1500 W à 50 et 150 W, en vue de l'adaptation au nouveau plan des fréquences OUC de Genève (1984).

A **Giubiasco**, la **première radio locale tessinoise** «La voce del Bellinzonese» a commencé à émettre. Elle dessert la région de Brissago à Bellinzona et des parties de la vallée Riviera sur la fréquence 90,6 MHz.

La tour d'émission et les antennes de l'**installation à usages multiples de Feldis** ont été ouvertes à l'exploitation.

L'**émetteur de télévision par abonnement (pay-TV) pour Télécinéromandie** (canal 69) a été inauguré à l'**installation à usages multiples de la Dôle**. En tant que première installation exploitée en Suisse en monophonie et selon le système dit de la porteuse à deux voies son, cet émetteur couvre le bassin lémanique.

Le **service DRAVAP** (diffusion radioélectrique de programmes étrangers dans la région des Alpes) pour les programmes ARD, ZDF et ORF a été introduit dans les stations **d'Avers, de Lohn, de Rofla, de Sils i. D. et de Splügen** dans le canton des Grisons.

Quelque **9900 abonnés à l'appel-auto** de la Suisse ont reçu des nouveaux numéros d'appel qui sont valables depuis le 26 octobre.

Le **service de vidéoconférence** a été inauguré officiellement à la mi-septembre à l'aide de connexions en direct (par l'entremise d'Intelsat V) avec Cologne, Berlin et New York.

Des 436 (l'année précédente 258) **installations de radiocommunication agréées** contrôlées en 1984, 202 (115) ou 46 % (45 %) ont dû être contestées.

La potenza dei trasmettitori DRS 1 e 2 della **stazione OUC di Soletta** è stata ridotta da 1500 W a 50, risp. a 150 W, in adeguamento al nuovo piano delle frequenze OUC di Ginevra (1984).

A **Giubiasco** ha iniziato a diffondere i suoi programmi sulla frequenza di 90,6 MHz «La voce del Bellinzonese», **prima emittente ticinese di radio locale**. Essa serve le regioni da Brissago a Bellinzona e parti della Riviera.

A **Feldis** è stata messa in esercizio la torre di trasmissione e l'impianto d'antenna della **stazione a scopi multipli**.

Nell'impianto a scopi multipli di **La Dôle** è stata attivata, per conto della **Télécinéromandie**, la **trasmittente per programmi televisivi in abbonamento (Pay-TV)** (canale 69). Si tratta del primo impianto che in Svizzera è dotato del sistema di trasmissione per canale audio singolo e doppio; esso serve il bacino del Lemano.

L'**esercizio DRAVAP** (diffusione per via radioelettrica, nella regione delle Alpi, di emissioni estere) è stato introdotto nel cantone dei Grigioni per i programmi dell'ARD, ZDF e ORF, sulle stazioni di **Avers, Lohn, Rofla, Sils i. D. e Splügen**.

Circa **9900 abbonati alla chiamata automobili** della Svizzera hanno ricevuto nuovi numeri di chiamata, valevoli a partire dal 26 ottobre.

Il **servizio di Videoconferenza** è stato inaugurato ufficialmente a metà settembre per mezzo di commutazioni dirette (via Intelsat V) con Colonia, Berlino e New York.

Nel 1984 sono stati controllati 436 (anno precedente 258) **impianti di trasmissione radioelettrica** autorizzati. 202 (115) di questi impianti, ossia il 46 % (45 %), dovettero essere contestati.